

درگاه

اون بش کونده برنشر اولنور

۲۰ توز ۳۳۷

نومرو : ۷

برنجی سغه : برنجی جلد

خُكَايَه

مالوا

۱

دكز كولو پوردی .

روز كارك صبحاق وخفیف آسمه سیله تیره پور، كوز قاماشدیریمچی بر حالده كونشی عكس ایندیرن خفیف قیورنیتیلرله اورتولوپور، بیکلرجه كوموش دوداقلر آراستندن ماوی سمایه كولو پوردی . قومسال برونك دوزقیسنده بربری آردنجه قوشوشان دالغه لرك صاغیر وشن خیشیرتیلری دكزله كوك آراستنده کی درین پوشقنده ویزیلده پوردی . بو سسین وكونشك دكزده بیکلرجه عكس بولان بارلئیسى غامما جانلی بر مسرتدن هبارت لابنطق برحرکت حالده اریورلردی . سما نور صافقده مسعود ، دكز بوطفه لری نوری عكس ایندیرمكله مختیاردی .

دكزك بمشتم آطلاس سینده سنی روز كاراوقشاپور، كونش شعاعلرله ایصتیوركن ، او، نوحار او قشامه لردن یورولش صولوپور وصیجاق هوا یی بخاراتك مالوزلو قوقوسیه دولدیر پوردی . یشیله تراق دالغه لر، صاری قوملری آشهرق سوسلی ایپیکلرنك بیاض كوپوكلرنی اورابه آتیور و او كوپوكلر قوملر اوستنده خفیف خیشیرتی ایلر اریور ، اوراجنی ایصالیورودی .

قره نك بو چیقینتیسى ، دار واوزون دیل ، ساحلدن دكزه ده ورلش قوجا بر قوله به بکز پوردی کی سیوری اویجی ، دكزه ، كوان حدود سر تنهانی به کیریور ، قاعده سی اوزاقلرده غائب اولوپوردی . صبحاق برسیس قره بی کیریور، واورادن روزكار، براق وماوی كوك آلتنده ، تنها وصاف دكزك اوتنسته آكلاشیلمايان، آغیر بر قوقوكتیر پوردی . برونك باقی بولاری سرپلمش قوملرینه آغاری قورمق ایچون قازیشلر چاقیلی ایدی . آغلر اوروجك آغی کی ضعیف كولككلر حاصل ایدپوردی .

ساحلده بر قاچ بوپوك کی ایلر بر كوجوك کی سپره لشمیلدی . دالغه لر صانكه او کیلری چاغیرمه کیدر کی قوشوشوپورلردی . قانجه لر ، كوره كلر ، صاریلش خللاطر ، سسپنلر وفیچیلر دارمه داغین صاچیلشدی . بوتون بونارك آراستنده سكوددالارله آغاج قابوقلرندن وحاصردن پایلمش بر قوله بوكسه لیورودی . قولا به نك مدخلنده بوداقلی برچنال اوزرنده طیلانلری بوقاریده بر جفت جوخه چیزمه بولیور ، بو هموی هرج مرجك اوزرنده بوكك بر دیركك اوجنده قیرمزی بر بز پارچهمی دالغه لانیورودی . واسیلله غوسنه بر کینك كولكسه بانه دی . کندیسى ، تماردن غره نهجیتوف وولایلرنك ایلری موقعنده برون محافظی ایدی . یوزی قویون یامش، باشی آلری آراستنده متیادی دكزه باقپوردی . اوزاقلده ساحلك انچه چیز کیسی کوچ سچیله بیلیورودی . تا اوزاقلده صویك یوزنده بز سیاه نقطه صالانیور،

واسیلی اونك یاواش یاواش باقلاشدیغنی ویدیگنی .

ممنونیتله كورو پوردی . دالغه لرك بول ضیاضی او كنده كوزلرنی قیریشد . یردرق ممنونانه فرحانیورودی : كان مالوا ایدی . اوكله جك ، كوكسی هیجان ایننده چارباچق قدر قوتلی قهقهه لر آتدجق ، کندیسینی چیرك ولام قولاری آراسته آله جق، صاریله جق و كوجوك مارطیاری اورا كوتنن ملان سسی ایلر اورالرده ، ساحلده نلر اولوب پندیکنی آكلاشه جق برابرجه ابی بر باقی چوربانی پایه جقلر ، سودالی قونوشهرق اوینشهرق ایچ بکلر، سكره كون تاتاركن بربرلرینه قانشار جای و كوره كلر اكرام ایده جكلر و مسكره یاتاقلردی . هر بازار وایرام كوزلری بوته اولوردی . علی السحر صبحا سرنلكنده هنوز اویوشوق اولان دكزدن اون كوره جكدی . مالوا هنوز اویوشو سزكن دونه اوطوره جق ، [واسیلی] ده اون سیر ایددرك كوره ك چكك جكدی .

مالوا چوق دفعه عجیب ، قارقى ملوق كدیلر قادر فسونكار وتوحاف اولوردی . بكمده كینك دینه قادر قایارق اورملوب چاوردده اویوچاقدی ذاتا اکثریا بویه یازدی .

بوكون حرارت دولایسیله مارطیلر كبله سونكوسى دوشوكدی . یاقوملقده غاغلر آچق ، قنادلر كرلش دیزیلورلر ، یاخود باغیرشفسزین ، معناد ووحشی حرکتلرندن آزاده دالغه لر اوستنده تنبلجه یالپلا نیورلردی .

واسیلی نك كوروشنه كوره مالوا صندالده بالکیز دكلدی . عجیبا ینه سهر راق می كلشدی ؟ واسیلی قوم اوستنده آغیر آغیر دوغرولدی ، اوطوردی والیرنی كوزلرنك اوستنه كوتوره ك باقدی : یاننده كم اوله بیلیر ؟

[مالوا] دومنده اما كورکی چكن [سهر راق] دكل . چونكه قوتلی فقط عجیبه چكپور . ذاتا كوره کی سهر راق چكسه پدی مالورا دونی اداره ایغزدی یا ! واسیلی صبر سزلله باغیردی :

— هه ی ! مارطیار ، تیرشدیلر ، دقت کیلیدیلر . قایقندن مالوا ملان سسی [هه ... ی هه ی ...] جوابی ویردی .

— یاننده کی كیم ؟ بو سؤالی برقهقه قارشیلادی . واسیلی : — شیطان ! دیه سولندی قیزغین بر حالده بره توكوردی .

چوق مرافده ایدی . هم برسیه ناره صارپور ، همد عجله ایلر یاقلاشان قایقده كورك چكك آرقاسنه اكسه سته باقپوردی . كورك سوبه چارپنجه حاصل اولان صدا هواده چینلایور . قوملر ، عصی بر صراف ایلر چسالاتان محافظك چیبلاق آیاقلری آلتنده غییرداپوردی .

مالرانك طومبول كوزل چهره سنده ، کندیسنه اوقادار لالایی اولان تبسی كورنجه واسیلی باغیردی :

درگاه

— یاننده كیم وار ؟ — بكمه كندك ملانیالی سك . مالوا كوله رك بو جوابی ویردی . كوره ك چكن ده كوله رك دوندی ، واسیلی به باقدی . محافظ قاشلرنی چاندی ، بوده لیقانی یی اولجه كوره ش کی ایدی .

مالوا : — داها خیزل جك ! قومانداسنی ویردی . ایلرله پیشی اوقادار شدنی اولدی كه قایق بر دالغه ایلر قوبه آتیلیورودی ، مسكره موازنه یی بولدی . دالغه ایسه كوله رك دكزده یورالانیورودی .

كوره ك چكن قبه یی آنلادی و [واسیلی] به دوغر و كیده رك : — بونزور ، بابا !

واسیلی ممنون اولتندن زیاده حیرت ایننده : — یاقوف !

دیبه حایقیردی . صاریشهرق بربرلرنك یوزندن كوزندن اوپوشدك نصكره واسیلی نك حیرته سرور وشاشیقنلق قاریشدی .

— دیپوردم كه برشی وار . . . قلم غیقلانیورودی . . . سن امشك ! . . . ناصیل ایتدك ؟ یاق بنده « عجبا سهر راقی » دیپوردم . باقپوردم اودكل . مكر سن امشك !

واسیلی بر ائله صقانی اوقشاپور ، دیکرنی هوایه قالدیر پوردی . مالوا به باقی استه پوردی . فقط اوغلك شن نظرلری کندیسنه دیکلمشدی . بوقادار قوتلی ، بوقادار كوزدل براولاده صاحب اواق غروری ایلر متره سنك حضورنك باعث اولدینی مشكلات قلنده چارپیشیورلردی . . .

باقوفك او كنده آیاقلرنی اویاتنارق بر دوزی به وجوابلرنی بكمه دن سؤال فریانیورودی . قیاسی قارماقاریشوق اولنشدی . مالوا ، مستزیا نه :

— سوتیچدن تینمه اوله . . . قولا به كوتور ، اكرام ایت ! ده یینجه راحتك قاجدیننی ایچه حس ایندی .

مالوا دقتله باقدی : دوداقلرنده چوق ابی طانییدینی حیله كار تبسم دولاشیورودی . بوتون شخصی ، هر وقتکی کی یورالاق ، یوموشاق وتازه اولان و-ودی اوکا عینی زمانده بابانچی ویکی کایورودی . مالوا یشیل كوزلرنی بابا ایلر اوغلی آراستنده دولا . شدیر پور ، و كوجوك و بیاض دیشلرله قیطر قیطر قارپوز چكردکی بیورودی . یاقوف ده كولومه پوردی . واسیلی به شقنلی كلن برقاچ تانیه اوچی ده صوصدیلر . واسیلی قولا به دونه رك بردنره :

— شیمیدی کایرم ، دیدی ، كونشده قالمایك ؛ صو آلفه کیده جكم . . . چوربا یشیریرز . یاقوف سكبربالق چوربانی بدیره مده كور ! سز راحتكزه باذك ، بن شیمیدی کلیم .

قولا به نك یاننده برده بولنان برنجره یی یاقلا بهرق آغلرك آرقاسنه دالدی . آسمر برکنله تمشکیل ایدن آغلر واسیلی صاقلادیلر .

مالوا كوزلرنی قایدربوب یاقوفك چه ویک جته سته باقرق :

آكلادى . نىسانى زار زور بولمىلر ، صوكرا شوکا . قرار وىرملرلى . چفت سورولدىكده صوكرا ياقوف اوچ آي ايچون اوزاقده باباسنك يانته چالشمى . كیده چكدى . بولمىلر مکتوبده يازمىلرلى . صوكرا اوچ قوبون ساتاراق اون و بولاف آلمىلرلى . اونك اوزرىنه ياقوف بوله چيچمىلدى .

واسيلى باغىردى :

.. بويله ها ؟ ناصل اولور جانم ؟ سزه پاره كوندرمىشم .

— نه قاداردى كه .. اوه تعمير قوندى ، همشيره ي اولدىرمك اچاپ ايتدى .. بر صابان آلدىم .. بيلورمىك ، بش سنده ابي زماندر . — يا . كافي كلدىمى ؟ چورباي قورتارمق زمانى كلدى .

واسيلى قافدى وچيقدى . آتشك اوكنده چومىلدى . آتشك اوزرىنه نچره قاناركن واسيلى هم دوشونور . همده يئكك كوپوكنى آليوردى . اوغلك آكلادىلرلى اونى مناشر ايتمىلدى . قارىسنىه وياقوف قيروردى . بش سنده طرفنده نه بارلر كوندردىكي حالده اونلر برتورلو كندىلرلى . دوزه لته مىلرلى . اكر مالوا اوراده حاضر بولماسىلدى اوغليله قونوشچىلدى . ياقوف باباسنك اذنى آلامدن كوي ترك اياه ييلدىش ، اراضى يوزاوستى براقشدى . صوكرا لطيف وقولاي كچن سندهلده هيچ دوشونمىكي اواراضى بش سنده دهرى صانكه كوز چيتارنورمىش ، فائده سزمىش كي باره لرى آندىنى برچوقور شكنده درحال غلنه كلدى . چورباي قارىشدر برىكن ايچنى چكدى .

كونشك ضيايى اوكنده آتشك صارىعتراق شمله سى نغسل ، نه طونوق ايدى .

باجادن آخ شكنده انتشار ايدن شفاف وماوى دومان ، دالغىلر قارشىلامق اوزره دكره دوغرو سوروكله نيوردى . واسيلى دومالرى سير ايدركن اوغاني وماوايى دوشونور ، كندى كندى بوكوندن صوكرا حياتك دها آز ابي ، دها آز سريست اوله جفى سولموردى . شهبه سز ياقوف ، مالوانك نه اولدينى كشف ايتمىلدى .

مالوا قوباده قالمىلدى . انسانى قيزديران چرآنكار نظرلرله ده ليقانلى شاشيرنيور ، كولومسه يوردى . بردنره سوردى :

— احتمال كه كويده برنشالى براقدا ؟
— ياقوف ؛ ايچدن قيزه رق ، كرها جواب وىردى :
— بلكه .. براقدم .
— مالوا لافيدانه سوردى :
— كوزلى ؟ سويله .
— بريكي جواب وىردى .
— ايچن صوبيورسك ؟ سويله سه كه نه ، بندن كوزلى ؟ دكلى ؟
— مترجى : على غالب

ماقيم غوركى

شيمدى صافداللك وصافيت ايله مسافرلرله باقوردى ؛ يالكن اطوارى معتاددن فضله اوله رق هيچانلى ايدى . — چايوچاق برآتش ياقلم ، كليرم قونوشورز ، اولمازى ؟ ياقوف ! نه طوسون اولمشك ! تكرار كوزدن غائب اولدى .

مالوا حالا چكردك بيوردى او ياقوفه لالابالى باقاركن اونكى كوز كوزه كله مكه چاليشيوردى . مع مافيه نظرلرله تصادفى چوق آرزو ايدىور ، وكندى كندى دوشونيوردى :

— هر حالده بوراده حيات ابي ، طونچيقدى يئك ينيور .. باق شو قادين نه شيشان ، بابامده شيشان يا !

سكوت كندى اوركو تديكندن بو كسك سسله : — ملوربه ي قاييقده اونوتشم ، ديدى كيدوب آليم .

نمكىن ايله قافدى وچيقدى . واسيلى ده كوروندى ومالوايه اكبرلرله حدنله عجله عجله :

— تام اونكه برابر كه لك زمانى ؟ سنك ايچون نه ديهيم ؟ نه مسك ؟ ديهيم .

مالوا : — بن كلدىم .. بوقادار .. ديدى . — آه ! سن .. بودالا خلاق ! اوتانمورسك

شيمدى نه ياهيم ؟ يوزنه برابر ديهيم كي .. لكن نه وده برقارم وار ، آتشمى . بونى سن آكلامالدىك ! مالوا ييشل كوزلرلى استغفال ايله قيرپه رق :

— وندن بكانه ؟ صانكه اوندن قورقاجيمى ! ياخودده سندن ؟ ديدى . كورور كورمى نه بوزولدك ! اويله آلاي ايتدم كه ..

— آلاي ايدوردك ها ؟ بن نه ياهيم ؟
— دها اول دوشونمىلدىك .

— عقده كاير . ديدى كه دكر اونى دامدن دوشر كي آتاجق .

ياقوف ك آدملرى آلتنده قوم نچيردا يوردى . آلتنده كيتردىكي برطوبه يي بر كوشيه طيفد قندى صكره قادينيه طوغرو فنا بر نظر فيرلاندى ..

مالوا مطرداً قيطر قيطر چكردك بيوردى . واسيلى كونكه اوطوروش ، ديزلرلى اوغوشدريور ، محجوب ، محجوب كولومسه بهرك :

— ايشته كلك .. ناصل اولدى بورايه كللك عفلكه كلدى ؟ ديوردى .

— اشته . سكا يازمىلدى !
— نه وقت ؟ بن هيچ مکتوب آلامدم .

— صبحىمى ؟ بز يازمىلدى !
— واسيلى مناسفانه سويلدى :

— مکتوب غائب اولمىلدى . هاى شيطاى هاى . بر مکتوب مهم اولونجه مطلقا ، غائب اوليورر .

— احوالده ايشلرله نه بوله اولدينى بيلمىسك . — ناصل بيلهيم ؟ مکتوبى آلامدم .

بونك اوزرىنه ياقوف باركرك اولديكى ، بوغدايك بنديكى ، كندى حياتى بيله قازانامادىنى ، يولافده بولمادىنى ، آز قالسين ايشك اوله جكى

— شه كوزل دلقانليم ، ديدى ، ايشته سنى بابا كه كيتردم .

[ياقوف] صاريدين قيو بر جيق بر صقله ، چه وىرلمش اولان يوزنى بره اكدى ، كوزلرلى بارلدايه رق :

— اشته كلك ! . بوراسى نه ابي .. نه دكر !
— دكر كندى .. بابا كه چوق ده كيشمىمى ؟

— يوق جانم . صاچى صفالى آغارمىلدى ديوردم ، حالبوك . صاچنه پك آقير دوشمش . همده نه قدر صاغلام .

— بر برى كوزى كورميه لى نه قادار زمان اولدى ؟
— بلكه بش سنده .. بابام كويدن كيتديكى

زمان بن اون يديمى سوربوردم . قوبله به كيرديلر . بوراده حرارت وبالق قوقوسى

انسانى مليقا يوردى . اوطوردلر . ياقوف بر كوتوك اوستنه ، مالواده جواللرله اوستنه برله شدكدن صوكرا اوزون اوزون بر برلرلى سوزدلر .

مالوا سوردى :
— باقيلرسه ، بوراده چالشمق استيورسك .

— بيلم .. ايش بولورسم چالشمىم .
مالوا توحاف توحاف قيرپدينى ييشل كوزلرله

ياقوفى سوزدكدن صوكرا امتينله :
— بولورسك البت ! ديدى .

ياقوف آرتق اوكا باقوردى ومننانك قوليله يوزنى قابلايان ترى سيلوردى .

— بردنره مالوا كولمكه باشلادى :
— آتشمك احتمالكه بابا كه سلام بوللامىلدى ،

بعض شيلر ايصمارلاشدر .
ياقوف قيرغين برىر كنه جواب وىردى :

— هر حالده .. اى صوكرا ؟
مالوا كولمسه دوام ايدىرك :

— هيچ ، ديدى .
بواسه زالى تيسم ياقوفك خوشنه كيتمه دى ؟

بوقادىنى اونوتارق آتشمك سوزلرله دالدى .
آتشمى اونى كولمكه طيشنه قدر . تشيع ايتديكى

زمان برچيته دايانوب قورو كوزلرلى چايوق چايوق قيرپه رق ، عجله عجله :
— اوكا سويله ، بىغمير عشقنه ، دى كه :

« بابا ، آتشم اوراده ياه يالكن . بش سنده كجى ، آرتنيق اختيارلايور ياقوف جنم ، الله عشقنه ، يالكنز ،

دالما يالكنز ، آتشم ياقينده اختيار اوله جقى عيسى باشى ايچين .. آكلات .

« وساكتانه ، يوزنى اوكله كيله صادلايه رق آغلامىلدى .

او زمان ياقوف آتشمه آچيامىلدى ، فقط شيمدى آچيوردى .. مالوانك اوكنده صانكه

اونى قابا قابا تحقير ايدىرك كي سرت برچيره طافدى .

— ايشته بن ده كلدىم . دهرلك بر آلتنده چيرپان بر بالى ، ديكرنده برچيچ واسيلى ميدانه چيقدى .

ايچنده كيزلرله شاشيقنلته حاكم اولمىلدى .